



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. november 30.
(OR. en)

14986/18

AUDIO 113
CULT 156
DIGIT 242
COMPET 832
FISC 515
PI 173
EDUC 449

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	13949/18
Tárgy:	A Tanács következtetései az európai tartalmaknak a digitális gazdaságban történő előmozdításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az európai tartalmaknak a digitális gazdaságban történő előmozdításáról szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács a 2018. november 27-i 3653. ülésén elfogadott. A Tanács a következtetéseket a Hivatalos Lapban történő közzététel céljából továbbítani fogja.

A Tanács következtetései az európai tartalmaknak a digitális gazdaságban történő előmozdításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

emlékeztetve e kérdésnek a mellékletben ismertetett politikai hátterére¹,

MEGÁLLAPÍTJA, HOGY

1. a tartalmak – így többek között (audiovizuális, nyomtatott és online) médiatartalmak és médiaalkotások – előállításával és terjesztésével foglalkozó ágazatok, más kulturális és kreatív ágazatokkal együtt, Európa társadalmi és gazdasági fejlődésének meghatározó pillérei. Az európai tartalmak minősége és sokszínűsége, amellyel, hogy az európai identitás lényegét adja vissza, döntő szerepet tölt be úgy a demokrácia és a társadalmi befogadás, mint a dinamikus és versenyképes európai kulturális, kreatív és médiaipar szempontjából. Ezen ágazatok továbbá világviszonylatban is erősítik Európa befolyását. Az európai tartalmak hatása több más területen is érvényesül, előmozdítva az innovációt, a kreativitást és a jólétet;
2. a digitális és az online technológiák kiváló lehetőséget nyújtanak arra, hogy az európai kreativitás új korszakba lépjen. Ezzel párhuzamosan – például a virtuális valóság eszköztárának használata révén – lehetőséget biztosítanak az európai kulturális tartalmakhoz való szélesebb körű hozzáférésre, továbbá európai kulturális örökségünk megőrzésére, népszerűsítésére és terjesztésére. A digitális technológiáknak köszönhetően minden szereplő új készségeket és ismereteket sajátíthat el, új szolgáltatásokat, termékeket és piacokat hozhat létre és fejleszthet, és a közönség újabb rétegeit érheti el. A digitális platformok, különösen a közösségi média és a videómegosztó platformok rendkívül sokféle, főként harmadik féltől származó tartalomhoz biztosítanak hozzáférést számtalan felhasználó számára az Európai Unióban és világszerte egyaránt;

A mellékletben szerepelnek a szóban forgó kérdésekhez kapcsolódó dokumentumok (bizottsági közlemények, jogalkotási aktusok, tanácsi következtetések stb.).

3. ezzel egyidejűleg a digitális és az online technológiák alkalmazása kihívások elé állítja a tartalmak előállításával és terjesztésével foglalkozó európai ágazat egészét. Minden szereplőnek a fejlődéshez kell igazítani üzleti stratégiáját, új készségeket kell elsajátítani, bővítenie kell ismereteit, újra kell gondolnia szervezetének felépítését, és értékelnie kell finanszírozási és előállítási/terjesztési modelljét. A nagyobb mértékű adathasználat egyre nagyobb hatást gyakorol az értékláncok minden szintjére. Mindez jelentősen befolyásolja a felhasználók elvárásait és magatartását is;
4. a digitális transzformáció alakításában nagy szerep jutott a globális digitális platformoknak. Különösen a kulturális és kreatív tartalmat, így például médiatartalmat kínáló, a tartalom személyre szabott terjesztésén és a felhasználókra szabott hirdetések alkalmazásán alapuló digitális platformok algoritmusokon alapuló üzleti modelljei vetettek fel számos, az átláthatósággal, a félretájékoztatással, a médiapluralizmussal, az adózással, a tartalomalkotók javadalmazásával, a magánélet védelmével, valamint a tartalmak promóciójával és a kulturális sokszínűséggel kapcsolatos kérdést;
5. az Európai Unióban a következő politikai prioritásokat célszerű napirenden tartani és kiemelten kezelni:
 - A. a sokszínűség, a láthatóság és az innováció támogatása
 - B. egyenlő versenyfeltételek teremtése
 - C. az információkba és a forrásokba vetett bizalom megerősítése
 - D. a készségek és a képességek javítása;
6. a fentiek fényében és a polgárok érdekeire figyelemmel a Tanácsnak olyan átfogó választ kell kidolgoznia, amely nem befolyásolja a jogalkotási javaslatokról és a következő többéves pénzügyi keretről folytatott jelenlegi tárgyalásokat;

A. A SOKSZÍNŰSÉG, A LÁTHATÓSÁG ÉS AZ INNOVÁCIÓ TÁMOGATÁSA

HANGSÚLYOZZA, HOGY

7. a médiapluralizmus fontos tényező, mivel biztosítja, hogy a polgárok a különböző információk és nézőpontok széles skálájához férjenek hozzá. A médiaágazat szereplői közötti, határokon átnyúló együttműködés hozzájárulhat ahhoz, hogy az ágazat elérje a kritikus tömeget és a tartalmak nagyobb közönséghez jussanak el. A tartalmakat előállító és terjesztő ágazatokat a túlzott koncentrációja azzal a kockázattal jár, hogy a polgároknak nem áll rendelkezésére a tartalmak kellően széles választéka;
8. a digitális technológiák – például fordítás vagy feliratozás révén – megkönnyítik a nyelvileg sokszínű média-, kulturális és kreatív tartalmakhoz való, határokon átnyúló hozzáférést úgy Európában, mint azon túl. Az európai média- és kulturális ágazatban működő platformok jelentős szerepet tölthetnek be az európai tartalmakhoz való hozzáférés biztosítása, saját tartalom közzététele, illetve új európai tartalmak előállítása révén;
9. az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló felülvizsgált irányelvvel a jogalkotó célja az, hogy tovább népszerűsítse az európai audiovizuális tartalmakat, mindenekelőtt annak révén, hogy követelményeket állapít meg az európai alkotásoknak a lekérhető műsorkatalógusokban való arányára és a lekérhető szolgáltatásokban való hangsúlyos megjelenítésére vonatkozóan. Az audiovizuális szolgáltatásokról szóló irányelvet a kreatív Európa program MEDIA alprogramja kíséri, amely Európa-szerte támogatja a más európai országokban készült audiovizuális alkotások terjesztését és népszerűsítését ;
10. a megfelelő tagállami és uniós támogató eszközök fontos szerepet tölthetnek be a tartalmakat előállító és terjesztő ágazatok digitális transzformációjában;
11. a tartalmakat előállító ágazatoknak inkluzívnak kell lenniük, továbbá a nézőpontok és a szemléletmódok széles körét kell kínálniuk ahhoz, hogy láthatóbbá tegyék a sokszínű európai média-, kulturális és kreatív tartalmakat, és hogy szélesebb közönséget érjenek el;
12. a közszolgálati médiaszervezeteknek folyamatosan fenn kell tartaniuk az újságírói normák magas színvonalát, tartósan és nagy értékben be kell ruházniuk a kiváló minőségű európai tartalmakba és továbbra is azon kell fáradozniuk, hogy olyan innovatív eszközöket fejlesszenek ki, amelyekkel e tartalmakat el lehet juttatni a közönséghez;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL:

13. ösztönözzék olyan versenyképes európai platformok kifejlesztését, amelyek hozzáférést kínálnak európai tartalmakhoz, továbbá támogassák az európai filmek online filmtárának létrehozását és használatát;
14. adott esetben mozdítsák elő és támogassák azokat a kezdeményezéseket és nem invazív eszközöket, amelyek hozzásegítik a közönséget az európai tartalmak és alkotások lehető legszélesebb körének felfedezéséhez, illetve eléréséhez, ideértve mind a kisebb országokból származó és kevésbé elterjedt nyelveken készült, mind pedig az általános érdeklődésre számot tartó tartalmakat;
15. amennyiben célszerű és lehetséges, segítsék elő a közszolgálati médiaszolgáltatók és a privát médiaszolgáltatók közötti együttműködést, hogy az európai szereplők jobban fel tudják venni a versenyt a globális szereplőkkel, valamint hogy biztosítani lehessen az európai tartalmak előállítását és az azokhoz való hozzáférést az online világban;
16. ismerjék el, hogy a digitális platformoknak az összes többi szereplőhöz hasonlóan be kell tartaniuk annak a piaci ágazatnak a szabályait és előírásait, amelyben szolgáltatásaikat kínálják;
17. a jövőben is támogassák a tartalmakat előállító és terjesztő ágazatok pénzügyi eszközökhöz jutását és vegyék figyelembe a koprodukció szerepét. Adott esetben – az uniós joggal összhangban – egy kormányzati ösztönzőket, privát finanszírozási forrásokat (pl. kockázati tőkét, közösségi finanszírozást) és állami finanszírozást ötvöző vegyes rendszer hozzájárulhatna egy dinamikus európai tartalom-előállító és -terjesztő ágazat kialakulásához;
18. a közönségépítés területén ösztönözzék az innovatív megközelítéseket, és hívják fel a figyelmet arra, hogy a célcsoportok igényeinek és elvárásainak jobb megértése és az alkotói folyamat gazdagítása érdekében megbízható – és különösen az adatvédelemre és a magánélet védelmére vonatkozó uniós jogszabályoknak megfelelő – módon kell adatokat gyűjteni és kezelni;

19. tegyék társadalmi szempontból sokszínűbbé a tartalmak előállításával foglalkozó ágazatot és a foglalkoztatás, a méltányos javadalmazás, valamint a láthatóság tekintetében javítsák a nemek közötti egyenlőséget, továbbá ösztönözzék a független kutatásokat, ideértve például az alkotói, a gyártói és a forgalmazói folyamatokban részt vevő nők arányára vonatkozó, összehasonlítható adatok rendszeres gyűjtését;

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY

20. továbbra is támogassa és rendszeresen értékelje a médiapluralizmus ellenőrzésére szolgáló független eszközt, amely azokat a kockázatokat méri fel, amelyek digitális környezetünkben veszélyt jelentenek az európai médiapluralizmusra nézve;
21. vegye figyelembe a tartalmak előállítása és terjesztése terén meglévő online üzleti modellek növekvő jelentőségét és a médiapluralizmusra gyakorolt hatásukat;

B. EGYENLŐ VERSENYFELTÉTELEK TEREMTÉSE

HANGSÚLYOZZA, HOGY

22. a gazdaság digitális transzformációja nyomán felmerülő kihívások megválaszolásához olyan adórendszerre van szükség, amely biztosítja, hogy minden vállalkozás tisztességesen kivegye részét az adófizetésből, és amely globális szinten egyenlő versenyfeltételeket teremti;
23. jelenleg is zajlanak a megbeszélések arról, hogy hogyan lehet megfelelni a digitális média, a kulturális és kreatív tartalmak terén zajló fejlődésből fakadó jövőbeli igényeknek, ideértve a fogyasztói igényeket is. E megbeszélések különösen az online piacok fogalmának megfelelő meghatározására és arra irányulnak, hogy hogyan vehető figyelembe az olyan új, a verseny szempontjából potenciálisan releváns tényezők, mint az óriási méretű adathalmazok, az algoritmusok és a mesterséges intelligencia;
24. az audiovizuális szolgáltatásokról szóló felülvizsgált irányelv hatályát a jogalkotó kiterjesztette annak érdekében, hogy a hirdetésre, a kiskorúaknak a káros tartalommal, valamint a közvéleménynek a gyűlöletbeszéddel és a bűncselekménynek minősülő tartalmakkal szembeni védelmére vonatkozó minőségi előírások alkalmazandók legyenek a videómegosztó platformokon terjesztett audiovizuális tartalmakra is;

25. a tartalom előállításával foglalkozó ágazatnak összehasonlítható statisztikákra és adatelemzésre van szüksége;
26. a digitális platformok széles köre kínál számos különböző funkciót és szolgáltatást. Ezek közül néhány információt összesít és keresési funkciókat kínál, mások harmadik felek által létrehozott és/vagy működtetett tartalmakhoz és szolgáltatásokhoz kínálnak hozzáférést, illetve tárolják és indexálják ezeket a tartalmakat és szolgáltatásokat, míg mások áruk és szolgáltatások (így többek között audiovizuális szolgáltatások) értékesítését segítik elő. A platformok párhuzamosan több funkciót is végezhetnek, és rangsorolhatják a tartalmakat, vagy más módon befolyásolhatják azok elérhetőségét és láthatóságát;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL

27. ismerjék el a Tanácsban a digitális gazdaság adóztatására vonatkozóan folyamatban lévő tárgyalások relevanciáját;
28. ösztönözzék a méltányosságot annak biztosítása révén, hogy az online platformok – a kereskedelmi titoktartás sérelme nélkül – átláthatóvá tegyék használati feltételeiket, az általuk terjesztett alkotások teljesítményére vonatkozó információkat, találati listáik paramétereit, valamint a szolgáltatásaikba ágyazott rangsorolási és hirdetési gyakorlatokat;
29. a digitális értéklánc egészében ösztönözzék a méltányos javadalmazást;
30. folytassák munkájukat annak érdekében, hogy olyan feltételeket teremtsenek, amelyekben az európai tartalomalkotók – így többek között a kulturális és médiaszakemberek – kiaknázhathatják a digitális gazdaság kínálta lehetőségeket.

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY

31. a platformok méretének és típusainak különbségeit szem előtt tartva folytassa az annak érdekében tett erőfeszítéseit, hogy egyenlő versenyfeltételeket teremtsen az olyan uniós tartalmi ágazatokban, amelyekben a platformok aktív szerepet játszanak;
32. a digitális média, valamint a kulturális és kreatív tartalmak területén megfigyelhető fejleményekre tekintettel fontolja meg, miként lehet elkerülni a verseny torzulását;

33. többek között az elektronikus kereskedelemről szóló irányelvre tekintettel a tagállamokkal együtt folytassa a gondolkodási folyamatot, és tárja fel, miként lehet jogbiztonságot nyújtani a digitális média, valamint a kulturális és kreatív tartalom területén működő digitális platformok tevékenységével kapcsolatban;

C. AZ INFORMÁCIÓBA ÉS A FORRÁSOKBA VETETT BIZALOM MEGERŐSÍTÉSE
HANGSÚLYOZZA, HOGY

34. tekintettel az információs környezet széttöredezettségére és a nemzetbiztonságot fenyegető tényezőkre, a médiaszakma kulcsszerepet játszik az információ létrehozásában, terjesztésében és ellenőrzésében, ezért nélkülözhetetlen a nyilvánosság körében folyó diskurzust. E tekintetben a független közszolgálati média létfontosságú szerepet tölt be a demokrácia, a pluralizmus, a társadalmi kohézió, valamint a kulturális és nyelvi sokféleség védelmében. Emellett számos magánszférabeli médiaszereplő szolgáltat közérdekű tartalmakat is. Ebben az összefüggésben a Tanács kiemeli az uniós polgárok által gyakorolt forráskritika, valamint a polgárok médiaműveltségének jelentőségét, és utal a Bizottság félretájékoztatásról szóló közleményére;
35. a médiatulajdon és a médiatartalom sokszínűségén, valamint a független újságíráson nyugvó médiapluralizmus kulcsfontosságú a félretájékoztatás megakadályozása és annak biztosítása érdekében, hogy az európai polgárok tájékozottak legyenek. Az ezen ágazatokban megvalósuló együttműködés és szövetségek kedvező hatással lehetnek e szereplők gazdasági fenntarthatósága és globális versenyképessége szempontjából;
36. mivel a tartalmak egyre inkább digitális platformokon terjednek, a Tanács nyugtázza a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy felvegye a küzdelmet a jogellenes internetes tartalmakkal, illetve a tartalmak jogellenes terjesztésével szemben;
37. a magas szakmai színvonalú és független újságírás biztosítása érdekében a változó médiakörnyezetben alapvető fontosságú, hogy az újságírók biztonságos feltételek mellett dolgozhassanak;
38. a visszaélést bejelentő személyek a nyilvánosság felügyeleti szerepét látják el, és jelentősen hozzájárulnak az újságírók és a független média munkájának lehetővé tételéhez;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL

39. erősítsék meg az európai média rendszerét annak érdekében, hogy biztosítható legyen a fenntartható, magas szakmai színvonalú újságírás megléte és láthatósága, mivel ez lehetővé teszi a polgárok megfelelőbb bevonását, a demokrácia védelmét, továbbá a hamis információk terjedésének hatékony visszaszorítását;
40. biztosítsák a többek között az oknyomozó újságírás területén tevékeny újságírók és egyéb médiaszereplők, valamint forrásaik hatékony védelmét;
41. a készségfejlesztés és képzések kidolgozása, valamint a szerkesztőségek számára kifejlesztett új technológiák révén minden tagállamban mozdítsák elő a magas szakmai színvonalú újságírást és ösztönözzék a határokon átnyúló újságírói tevékenységet;
42. mozdítsák elő a független újságírást és védjék meg az újságírókat az indokolatlan befolyásolástól;
43. mozdítsák elő a tartalmak jogszerű terjesztését és vegyék figyelembe a kreatív tartalmak jogellenes terjesztése, illetve nem engedélyezett használata visszaszorításának jelentőségét;
44. mind a média, mind pedig a közvélemény érdekében biztosítsák az információhoz való szélesebb körű hozzáférést és annak szabad áramlását, hogy ezzel átláthatóbbá tegyék a közigazgatást, növeljék a tömegtájékoztatás szabadságát, és képessé tegyék a polgárokat arra, hogy gyakorolják a szabad véleménynyilvánítás jogát;

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY

45. folytassa az olyan projektek támogatását, amelyek a tömegtájékoztatás szabadságát és a médiapluralizmust kísérik figyelemmel, továbbá nyújtson jogi és gyakorlati segítséget a fenyegetett médiaszereplőknek és újságíróknak;
46. továbbra is kísérje figyelemmel a félretájékoztatásról szóló gyakorlati kézikönyv alkalmazását, továbbá tájékoztassa a tagállamokat a kézikönyv alkalmazásának eredményeiről, különös tekintettel a 2019. évi európai parlamenti választásokra;
47. fokozza a digitális médiakörnyezethez, valamint a kulturális és kreatív ágazatokhoz kapcsolódó állami támogatások átláthatóságát és kiszámíthatóságát, valamint hozzon létre egy olyan felhasználóbarát online gyűjteményt, amely tartalmazza az állami támogatásra, valamint a vonatkozó ítélkezési gyakorlatra vonatkozó információkat;

D. A KÉSZSÉGEK ÉS KÉPESSÉGEK JAVÍTÁSA

HANGSÚLYOZZA, HOGY

48. az új fejlemények új kapacitások létrehozását teszik szükségessé. A médiaműveltség mind a felhasználók, mind a tartalomalkotók szempontjából döntő jelentőségű tényező. A tartalomiparban dolgozó szakembereknek ugyanakkor a kreatív, digitális és vállalkozói készségek olyan együttesével kell rendelkeznie, amely lehetővé teszi számukra, hogy a teljes mértékben kihasználják mind a már létező, mind a kialakulóban lévő új technológiák nyújtotta lehetőségeket;

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL

49. mozdítsák elő és támogassák a médiaműveltséget és a digitális jártasságot annak érdekében, hogy a polgárok körében tovább erősödjön mind a közösségi médián keresztül terjesztett, mind a fizetett médiatartalmakkal szembeni kritikus megközelítés, valamint ösztönözzék a médiaszakemberek körében a médiaműveltséghez és a digitális jártassághoz kapcsolódó képzéseken való részvételt;
50. olyan módon alakítsák át a képzésre, a kompetenciákra és a tájékoztatásra – például a magas színvonalú újságírás alapelveire, a vizuális műveltségre, a mesterséges intelligenciára, a blokklánc-technológiára, a virtuális valóságra és az adatelemzésre – irányuló programokat, hogy azok jobban illeszkedjenek mind a hagyományos, mind pedig az új médiához és technológiákhoz. Az európai médiakörnyezet magas színvonalának fenntartása szempontjából kiemelkedő jelentőséggel bír a kiváló médiakutatás és újságírói képzés feltételeinek biztosítása;
51. teremtsék meg a tanulók, a kutatók és az ágazati szereplők közötti strukturált párbeszéd lehetőségét, így előmozdítva az innovációt a tartalomalkotási ágazatokban, egyszersmind kiaknázva a kreativitásban és a kulturális sokszínűségben rejlő innovatív potenciált.

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY

52. javítsa a médiaműveltséget a mind a tanulóknak, mind az oktatási és egyéb szakembereknek – például könyvtárosoknak és újságíróknak – szóló oktatási kezdeményezések támogatásával, valamint a civil társadalom körében végzett célzott tájékoztatási tevékenységekkel.

A Tanács következtetései

- A Tanács következtetései – Az európai audiovizuális politika a digitális korszakban, HL C 433., 2014.12.3., 2. o.
- A Tanács következtetései az innovációt, a gazdasági fenntarthatóságot és a társadalmi befogadást ösztönző kulturális és kreatív összekapcsolódásokról, HL C 172., 2015.5.27., 13. o.
- A Tanács következtetései a médiaműveltségnek és a kritikus gondolkodásnak az oktatás és képzés segítségével történő fejlesztéséről, HL C 212., 2016.6.14., 5. o.
- A Tanács következtetései a kultúra elérhetőségének digitális úton való előmozdításáról, különös tekintettel a közönségépítésre, HL C 425., 2017.12.12., 4. o.

Jogalkotási aktusok

- Az Európai Parlament és a Tanács 2000. június 8-i 2000/31/EK irányelve a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól (Elektronikus kereskedelemről szóló irányelv)
- Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 22-i 2001/29/EK irányelve az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról
- Az Európai Parlament és a Tanács 2010. március 10-i 2010/13/EU irányelve a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv)
- Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1295/2013/EU rendelete a Kreatív Európa program (2014–2020) létrehozásáról

A Bizottság közleményei és ajánlásai

- A Bizottság közleménye: „Európai digitális egységes piaci stratégia”, 2015. május 6., COM(2015) 192 final
- A Bizottság közleménye: „Online platformok és a digitális egységes piac – Lehetőség és kihívás Európa számára”, 2016. május 25., COM(2016) 288 final
- A Bizottság közleménye: Fellépés a jogellenes online tartalmak ellen – Az online platformok megnövelt felelőssége felé, 2017. szeptember 28., COM(2017) 555 final
- A Bizottság ajánlása az illegális online tartalom hatékony kezelésére irányuló intézkedésekről, 2018. március 1., EU(2018) 334 final

- A Bizottság közleménye: „A közös európai adattér kialakítása felé”, 2018. április 25., COM(2018) 237 final
- A Bizottság közleménye: „Európai megközelítés az online félretájékoztatás kezelésére”, 2018. április 26., COM(2018) 236 final
- A Bizottság közleménye: „Új európai kulturális program”, 2018. május 22., COM(2018) 267 final

Nemzetközi megállapodások

- Az UNESCO 2005. október 20-i egyezménye a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról
